

**崇拜開始時請您暫時關閉手提電話，或轉為震動。  
無論你在網上或現場，我們一起把這段時間獻給  
神。**

**While we begin this service, please turn off your cell  
phone or change to vibrate mode.**

**Whether you are online or in person, let us offer this  
period to God!**

# 年度經文 Annual Theme Verse 約翰福音 John 15:8

你們多結**果子**，  
我父就因此得**榮耀**，  
你們也就是我的**門徒**了。  
**By this my Father is glorified,**  
**that you bear much fruit and**  
**so prove to be my disciples.**



# Call to Worship

宣召

以賽亞書 40:4-5

**4 一切山窪都要填滿，大小山岡都要削平；高高低低的要改為平坦，崎嶇嶇嶇的必成為平原。**

**5 耶和華的榮耀必然顯現；凡有血氣的必一同看見；因為這是耶和華親口說的。**

**Isaiah 40:4-5**

**4 Every valley shall be lifted up, and every mountain and hill be made low; the uneven ground shall become level, and the rough places a plain.**

**5 And the glory of the LORD shall be revealed, and all flesh shall see it together, for the mouth of the LORD has spoken.”**

**Praise and Worship**

**詩歌讚美**

We've A Story To Tell  
To The Nations  
我們有一故事傳給萬邦

Author: H. Ernest Nichol

Public Domain

We've a story to tell to the nations

1.

We've a story to tell to the nations  
That shall turn their hearts to the right  
A story of truth and mercy  
A story of peace and light (x2)

我們有一故事傳給萬邦  
能使人心回轉歸正  
這故事真實又美妙  
滿有平安與光明 (x2)

We've a story to tell to the nations

Refrain 副歌 1

For the darkness shall turn to dawning  
And the dawning to noonday bright

因黑夜必要轉為晨光  
到正午更顯得輝煌

We've a story to tell to the nations  
Refrain 副歌 (1)

And Christ's great kingdom  
Shall come on earth  
The kingdom of love and light

基督國度就降臨地上  
全地充滿愛與光

We've a story to tell to the nations

3.

我們有一信息傳給萬邦  
主在高天掌權做王  
差遣獨生子救我們  
真神的慈愛無量 (X2)

We've a message to give to the nations  
That the Lord who reigneth above  
Hath sent us His Son to save us  
And show us that God is love (X2)

We've a story to tell to the nations

Refrain 副歌 3

因黑夜必要轉為晨光  
到正午更顯得輝煌

For the darkness shall turn to dawning  
And the dawning to noonday bright

We've a story to tell to the nations

Refrain 副歌 (3)

基督國度就降臨地上  
全地充滿愛與光

And Christ's great kingdom  
Shall come on earth  
The kingdom of love and light

We've a story to tell to the nations

4.

We've a Savior to show to the nations  
Who the path of sorrow has trod  
That all of the world's great peoples  
Might come to the truth of God (x2)

我們要將救主傳給萬邦  
祂曾經歷人間痛苦  
但願世上一切人們  
在真理之下屈服 (x2)

We've a story to tell to the nations

Refrain 副歌 4

For the darkness shall turn to dawning  
And the dawning to noonday bright

因黑夜必要轉為晨光  
到正午更顯得輝煌

We've a story to tell to the nations

Refrain 副歌 (4)

And Christ's great kingdom  
Shall come on earth  
The kingdom of love and light

基督國度就降臨地上  
全地充滿愛與光



# For God So Loved The World

## 神愛世上的人

Author: Frances Townsend  
Based on John 3:16

CCLI #144714

For God so loved the world  
He gave His only Son  
To die on Calvary's tree  
From sin to set me free

神極愛世上人  
賜下獨生愛子  
加略山上受死  
使我脫罪權勢

Some day He's coming back  
What glory that will be  
Wonderful His love to me

一日祂要再來  
那是何等榮耀  
救主愛我真奇妙

For God So Loved the World 神愛世上的人

3/5

神極愛世上人  
賜下獨生愛子  
加略山上受死  
使我脫罪權勢

For God so loved the world  
He gave His only Son  
To die on Calvary's tree  
From sin to set me free

For God So Loved the World 神愛世上的人

4/5

一日祂要再來  
那是何等榮耀  
救主愛我真奇妙

Some day He's coming back  
What glory that will be  
Wonderful His love to me

For God So Loved the World 神愛世上的人

5/5

Some day He's coming back  
What glory that will be  
Wonderful His love to me

一日祂要再來  
那是何等榮耀  
救主愛我真奇妙



# Pastoral Prayer

# 牧禱

# 教會報告

陳東昇牧師

2026-02-22

報告：

---

歡迎  
新朋友。

歡迎新朋友

一次歡迎，永遠歡迎。





**農曆新年快樂!**  
**Happy Chinese New Year!**

- **CBCOC Pastors and Elders** wish you a **Happy Lunar New Year!**
- 橙縣華人浸信會牧師長老們祝弟兄姐妹**2026農曆馬年**新年快樂, 靈命長進!

# Chinese New Year Luncheon

農曆新年午餐 2月22日

**Chinese New Year is here;  
Kitchen Committee invites  
you to stay for a luncheon  
today, Feb 22.**

廚房及聯誼委員會誠邀您於今日留步共進農曆新年午餐。費用維持\$6不變，但將提供更豐富多元的美味佳餚。



# IMB Prayer Guide for Ramadan 為穆斯林三十天禱告

**Muslims around the world are observing Ramadan from Feb. 17 - Mar. 19. Join others in praying for God to work in the heart of Muslims to turn them to Christ. A month-long prayer guide is available from the IMB. Download the prayer guide here: <https://welcome.imb.org/2026-Ramadan-prayer-guide.html>**

全球穆斯林正在守齋戒月(2月17日晚間至3月19日)。請與眾人同心禱告, 求神動工在穆斯林心中, 引領他們歸向基督。國際宣教委員會提供為期一個月的禱告指南。請點擊以上網址下載禱告指南。

Meeting of Members  
Feb 22, 1:30-3:00

會員大會:

2026年2月22日

**1:30-3:00**舉行, 請會員預留時間參加。



# Basic Short-Term Mission Training

## 宣教差傳訓練日

**Saturday, March 7, 2026; 9am to 2:30pm.**

**3月7日, 星期六, 上午9點至下午2點半在教會。**  
此訓練課程有助於裝備您進入宣教禾場, 也是加入我們贊助的本地和國際宣教工作的必要條件。  
提供早餐和午餐, 請在**3月1日**前報名。國語和英文分開講授。可應要求提供托兒服務。請向您的牧師報名, 或透過線上方式或掃描**QR**碼報名。

# 復活節浸禮

## Easter Baptism

**CBCOC will hold Baptism service on April 5. If you want to be baptized, please contact pastor Daniel Chan, and receive four Baptism lessons.**

教會將於 4月5日 復活節崇拜舉行浸禮。若你想受浸或加入教會，請聯絡陳東昇牧師，並接受 4節浸禮班課程。



# Bilingual Cruise Retreat 雙語堂郵輪靈修營

**2026 郵輪靈修營 已經落實開放報名:**

**日期: 9月21-25 日 (Sep 21-25)**

**郵輪: Carnival --BAJA Mexico  
Ensenada**

**價錢: \$238 and Up (plus \$64 Tip)/  
person; Double Occupancy**

**聯絡: 請電郵 Email:**

**[daniel.chan@cbcoc.org](mailto:daniel.chan@cbcoc.org) 領取報名表**



Offertory Prayer

奉獻禱告

**網上奉獻 Online offering: <http://cbcoc.org>**

**首頁最下面' Giving' 選擇 "Give online"**

**根據提示選擇信用卡或支票帳戶及填上指定項目即可完成。 Please follow the link.**

**聚會中不傳奉獻袋，請將奉獻放在進門的奉獻箱裡。 Your offering may be put in our offering box placed at the entrance.**

# Scripture Reading

## 讀經

以弗所書 Ephesians 1:3-14

以弗所書 1:3-14

**3 願頌讚歸與我們主耶穌基督的父神！  
他在基督裡曾賜給我們天上各樣屬靈  
的福氣：**

**4 就如神從創立世界以前，在基督裡揀  
選了我們，使我們在他面前成為聖  
潔，無有瑕疵；**

以弗所書 1:3-14

<sup>5</sup>又因愛我們，就按著自己意旨所喜悅的，預定我們藉著耶穌基督得兒子的名分，

<sup>6</sup>使他榮耀的恩典得著稱讚；這恩典是他在愛子裡所賜給我們的。

<sup>7</sup>我們藉這愛子的血得蒙救贖，過犯得以赦免，乃是照他豐富的恩典。

以弗所書 1:3-14

<sup>8</sup>這恩典是神用諸般智慧聰明，充充足足賞給我們的；

<sup>9</sup>都是照他自己所預定的美意，叫我們知道他旨意的奧祕，

<sup>10</sup>要照所安排的，在日期滿足的時候，使天上、地上、一切所有的都在基督裡面同歸於一。

以弗所書 1:3-14

<sup>11</sup>我們也在他裡面得了基業；這原是那位隨己意行、做萬事的，照著他旨意所預定的，

<sup>12</sup>叫他的榮耀從我們這首先在基督裡有盼望的人可以得著稱讚。

以弗所書 1:3-14

<sup>13</sup> 你們既聽見真理的道，就是那叫你們得救的福音，也信了基督，既然信他，就受了所應許的聖靈為印記。

<sup>14</sup> 這聖靈是我們得基業的憑據，直等到神之民被贖，使他的榮耀得著稱讚。

**Ephesians 1:3-14**

**<sup>3</sup> Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, who has blessed us in Christ with every spiritual blessing in the heavenly places,**

**<sup>4</sup> even as he chose us in him before the foundation of the world, that we should be holy and blameless before him. In love**

**Ephesians 1:3-14**

**<sup>5</sup> he predestined us for adoption to himself as sons through Jesus Christ, according to the purpose of his will,**

**<sup>6</sup> to the praise of his glorious grace, with which he has blessed us in the Beloved.**

**<sup>7</sup> In him we have redemption through his blood, the forgiveness of our trespasses, according to the riches of his grace,**

**Ephesians 1:3-14**

**<sup>8</sup> which he lavished upon us, in all wisdom and insight**

**<sup>9</sup> making known to us the mystery of his will, according to his purpose, which he set forth in Christ**

**<sup>10</sup> as a plan for the fullness of time, to unite all things in Christ, things in heaven and things on earth in him.**

**Ephesians 1:3-14**

**11 In him we have obtained an inheritance, having been predestined according to the purpose of him who works all things according to the counsel of his will,**

**12 so that we who were the first to hope in Christ might be to the praise of his glory.**

**Ephesians 1:3-14**

**13 In him you also, when you heard the word of truth, the gospel of your salvation, and believed in him, were sealed with the promised Holy Spirit,**

**14 who is the guarantee of our inheritance until we acquire possession of it, to the praise of his glory.**

祝大家："龍  
馬精神，  
馬年飛越"！

**May you have a  
wonderful Spirit  
of the Horse in  
this New Year!**





信息: 頌讚中的福氣!

Sermon:  
Bless the  
Blessed  
Blessings!

# 1. 頌讚與福氣的關係(V.3)

## The Relationship between "Blessed" and "Blessing"

- 以弗所書 1章有很多“頌讚”與“福氣”，但有沒有想過：這兩個不同的中文詞語在“希臘原文”或“英語”都是“同一個字”！
- 甚麼是“祝福”？甚麼是“頌讚”？“傳揚神好的事情就是祝福，就是頌讚！”
- **What is “Blessed”, “Blessing”, or “Bless someone”?**
- **“Tell Something Good about Him” is the blessings!**
- **Εὐλογητός (blessed be); εὐλογήσας (having blessed) ; εὐλογία (Blessing)**

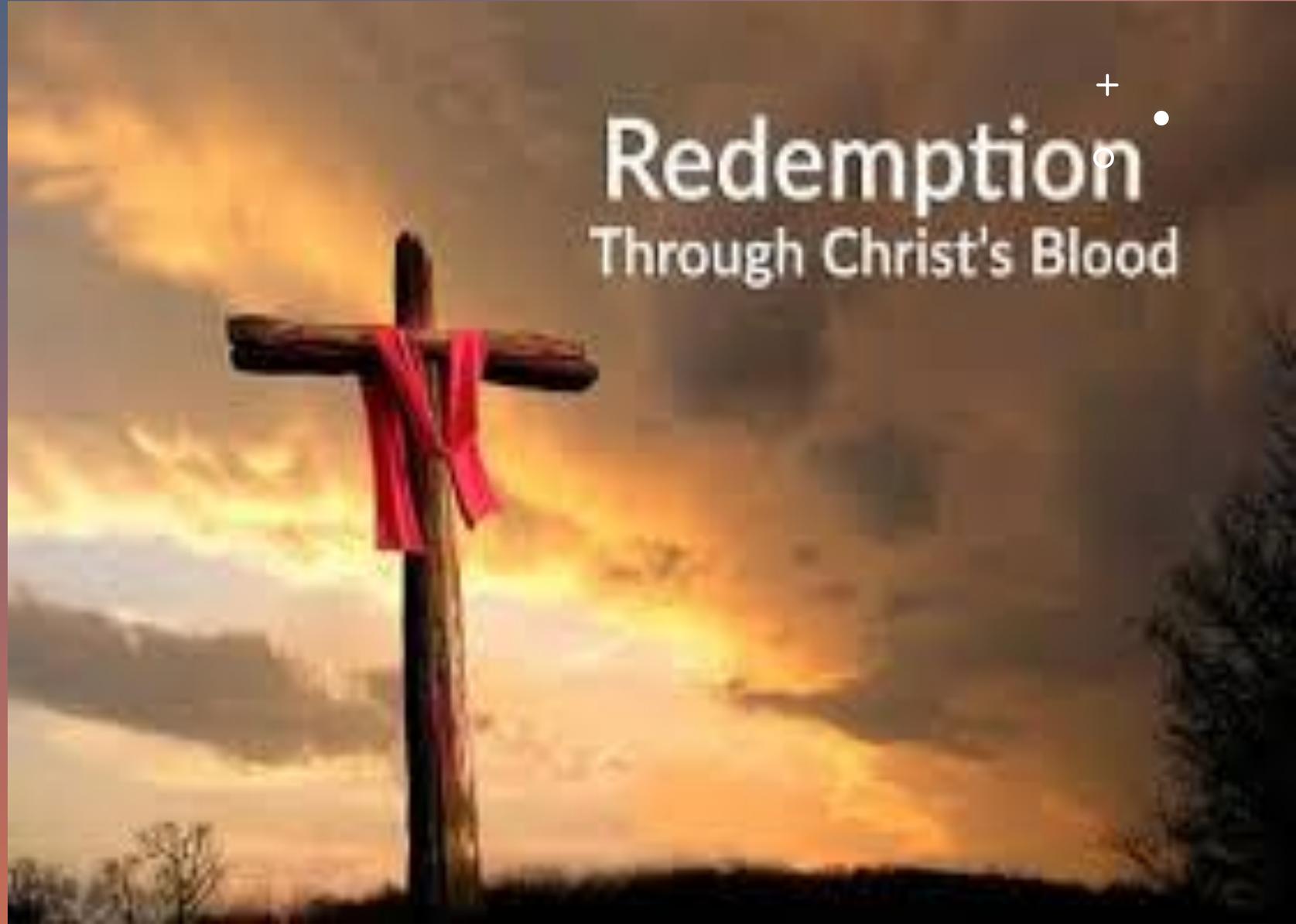
2. 福氣一: 我們是被  
神揀選得兒子的名  
份 (V. 4-6)

**First Blessing: We  
are predestinated  
as children of God.**



3. 福氣二: 我們是蒙基督寶血救贖的 (V. 7-10)

**Second Blessing: We are redeemed by the blood of Christ.**



+

•

Redemption  
Through Christ's Blood



4. 福氣三：我們是得天  
上基業的 (V. 11-14)

Third Blessing: We have  
inheritance in heaven

# 5. 行動: 我們要在頌讚中把神的福氣傳出去

Action: We need to share such blessings to others through our praises and blessings



# Response Hymn

回應

Send The Light

快發光

Author: Charles H. Gabriel

Tune: McCabe & Gabriel

Public Domain

1.

There's a call comes ringing  
O'er the restless wave  
“Send the light! Send the light!”

人生洶湧海上傳來呼救聲  
快發光 快發光

Send The Light #479 快發光

(1)

There are souls to rescue

There are souls to save

“Send the light! Send the light!”

多少靈魂苦盼耶穌的救恩

快發光 快發光

Send The Light #479 快發光

Refrain

Send the light the blessed gospel light

Let it shine from shore to shore

Send the light the blessed gospel light

Let it shine from shore to shore

快發光 發出福音真光

讓真光普照四方

快發光 發出福音真光

讓真光普照四方

Send The Light #479 快發光

3.

我們當祈求主向全地施恩  
快發光 快發光

Let us pray that grace  
May everywhere abound  
“Send the light! Send the light!”

Send The Light #479 快發光

(3)

將基督的慈愛顯示於世人  
快發光 快發光

And a Christ-like spirit  
Everywhere be found

“Send the light! Send the light!”

Send The Light #479 快發光

Refrain

快發光 發出福音真光

讓真光普照四方

快發光 發出福音真光

讓真光普照四方

Send the light the blessed gospel light

Let it shine from shore to shore

Send the light the blessed gospel light

Let it shine from shore to shore

Send The Light #479 快發光

4.

Let us not grow weary

In the work of love

“Send the light! Send the light!”

讓我們憑愛心努力傳福音

快發光 快發光

(4)

Let us gather jewels

For a crown above

“Send the light! Send the light!”

為要得著冠冕 我們不灰心

快發光 快發光

Send The Light #479 快發光

Refrain

Send the light the blessed gospel light

Let it shine from shore to shore

Send the light the blessed gospel light

Let it shine from shore to shore

快發光 發出福音真光

讓真光普照四方

快發光 發出福音真光

讓真光普照四方



# Doxology

三一頌

讚美真神萬福之根，  
世上萬民讚美主恩，  
天使天軍讚美主名，  
讚美聖父聖子聖靈。  
阿們。

**Praise God, from whom all blessings flow;  
Praise Him, all creatures here below;  
Praise Him above, ye heavenly host;  
Praise Father, Son and Holy Ghost.  
Amen.**

# Benediction

祝福